

聯合國



安全理事會

正式紀錄

第五年

第三十七號

第四九五次會議 一九五〇年九月五日

紐約成功湖

目 錄

	頁次
一 臨時議事日程	一
二 通過議事日程	一
三 大韓民國遭受侵略之控訴(續前)	一

凡有關文件未在全安理事會會議紀錄內轉載全文者，均以正式紀錄補編按月刊行。

聯合國文件均以大寫字母附以數字編號。凡提及此種編號即指聯合國之某種文件而言。

第四百九十五次會議

一九五〇年九月五日午後三時在紐約成功湖舉行

主席 Sir Gladwyn JEBB

(大不列顛及北愛爾蘭聯合王國)

出席者 下列各國代表 中國、古巴、厄瓜多、埃及、法蘭西、印度、那威、蘇維埃社會主義共和國聯盟、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合衆國、南斯拉夫。

一 臨時議事日程(S/Agenda 495)

- 一 通過議事日程。
- 二 大韓民國遭受侵略之控訴。
- 三 關於台灣(福摩薩)遭受武裝侵犯之控訴
 - (a) 中華人民共和國中央人民政府外交部部長一九五〇年八月二十四日致安全理事會主席電(S/1715)。
 - (b) 美利堅合衆國代表關於台灣問題於一九五〇年八月二十五日致秘書長的公函(S/1716)。
- 四 關於中國領土遭受空軍轟炸之控訴
 - (a) 中華人民共和國中央人民政府外交部部長一九五〇年八月二十八日致秘書長電(S/1722)。
 - (b) 美利堅合衆國代表為中華人民共和國中央人民政府外交部部長一九五〇年八月二十八日來電事於一九五〇年八月二十九日致秘書長的公函(S/1727)。

二 通過議事日程

主席 本人在徵詢理事會是否同意臨時議程之前，請各同仁注意剛纔所分發的四個文件。

第一個文件 S/1758 是美利堅合衆國副代表關於一個事件於一九五〇年九月五日給秘書長的一封信。

第二個文件 S/1756 是美利堅合衆國駐會代表遵照安全理事會一九五〇年七月七日決議案〔S/1588〕於九月二日遞送聯合國駐朝鮮指揮部第三號報告的一個照會。

第三個文件是蘇維埃社會主義共和國聯盟代表就關於中國領土遭受空軍轟炸之控訴一案所提出之決議案草案，已經列入文件 S/1759/Rev 1。

第四個文件也是蘇維埃社會主義共和國聯盟代表就關於台灣(福摩薩)遭受武裝侵犯之控訴一案所提出的決議案草案，已經列入文件 S/1757。

本人建議第一和第二文件到我們討論臨時議程第二項目即大韓民國遭受侵略之控訴一案的時候一併討論，第三和第四文件也等到我們處理臨時議程所列有關問題時再同樣加以討論。

根據這個建議，本人要請問大家是否同意這個臨時議程。

Mr MALIK(蘇維埃社會主義共和國聯盟) 本人要求在通過臨時議程以前發言，因為本人的意見與議程並無直接關係。

本人在八月二十五日安全理事會(第四九〇次會議)所作的陳述，還要加以補充。自從那天起到八月三十一日和在以後這幾天裏，各國政府許多團體和私人紛紛發給安全理事會、給本人和蘇聯代表團的函電又有八千二百六十六件之多。本人前次已經講過，早先收到的函電約有三千五百件，而且收到捷克和平委員會的電報，內稱該委員會收到各公共團體、宗教團體、工會、婦女青年和其他團體抗議美國侵略的決議案共達九千件之多，將由航郵寄交安全理事會。

所以在八月份和九月初這幾天裏，各國政府、公共團體和私人同聲抗議美國侵略朝鮮、抗議美國空軍濫炸朝鮮城市及和平居民的函電紛至沓來，已達兩萬件以上。

法蘭西、波蘭、捷克、德國、阿爾巴尼亞、義大利、匈牙利、美國、保加利亞、蒙古人民共和國、中華人民共和國和其他國家還有電報繼續送來。這些抗議團體，本人不勝枚舉。這張名單雖然還很不完全，已是很長了，其中包括義大利全國合作社聯合會、波蘭職工會中央委員會、國際冶金者聯合會、巴黎區食品業工人總工會、全國電氣工業工人聯盟阿里恩理事會、巴黎廚役及侍者工會、法蘭西勞動聯合總會和其

他許多團體。還有匈牙利外交部長 Mr Gyula Kallai (文件 S/1721)、羅馬尼亞人民共和國政務院主席 Mr Petru Groza(文件 S/1733)、保加利亞人民共和國總理 Mr M V Tchervakov (文件 S/1725) 各位的電報。各國政府在這些文件裏一致抗議美國侵略朝鮮，並且要求停止侵略，要安全理事會採取適當辦法和平解決朝鮮問題。

許多呼籲都嚴辭譴責美國侵略朝鮮，尤其是國際民主婦女聯盟的宣言，經由該聯盟秘書長 Marie Claude Vaillant Couturier 簽署，代表着八千萬婦女，其中說

“國際民主婦女聯盟的會員們公認各民族都有神聖的自決權利去按照自己的意願規定自己的生活。

“美國政府侵略朝鮮，顯然侵犯了這種神聖權這是悍然非法蹂躪聯合國憲章莊嚴宣佈的大國權利。一律平等的原則。

法蘭西勞動聯合總會八月二十二日的信上說

“美國八星期多的干涉使朝鮮人民慘遭轟炸，生靈塗炭。侵略者想恫嚇為獨立而奮鬥的朝鮮人民，竟不惜以使用原子彈來繼續威脅他們。許多文件紛紛而來無可分辯的證明 朝鮮俘虜都在被侵略軍活活殺害。

中華人民共和國各公共團體領袖們來電說

“美國空軍對朝鮮的野蠻轟炸和美國政府的慘無人道的行為想把朝鮮變成焦土，這證明美國政府和它的幫兇者對於南北朝鮮都同樣沒有人心，全是冷血的侵略者和屠手。

法蘭西及海外法屬領土紡織業工人聯盟來文裏說

“主席，我們代表法蘭西及海外法屬領土的全體紡織業工人向你保證，我們全心全力贊助你向安全理事會提出的恢復朝鮮和平的提案。我們嚴正抗議美國對朝鮮的侵略，對和平居民的野蠻轟炸和對朝鮮戰俘的違反人道的待遇。”

安全理事會並且接到一批美軍戰俘的來信，該信已列為文件 S/1724。這是北朝鮮俘虜營中一批被俘美軍官兵向安全理事會的呼籲 要雙方避免在這次朝鮮戰事中再作進一步不須有的犧牲”。

他們在結論中寫着說

這種戰爭沒有繼續的意義與必要。李承晚的軍隊打垮以後，這戰爭就完全是朝鮮與美國之間的戰爭。美國如果非要干涉，結果徒使大批美國青年虛擲生命，傷心慘目，勞民傷財。美國如能懸崖勒馬，那麼許多人還有生還的機會。所以美軍必須撤離朝

鮮。我們籲請你們採取一切可能辦法，立刻制止這種無謂的流血。

這文件後面有很多人的簽字。

本席因為這許多電報像潮水一般湧到安全理事會來，紛紛抗議美國侵略朝鮮，要求安全理事會設法制止，使朝鮮問題和平解決，所以覺得義不容辭要向各位報告。

主席 本席必須自認不能明白蘇聯代表所講的一席話究竟與通過議事日程有什麼相干。我想他在講了這許多話之後，不致再反對通過這議事日程。除非有人提出異議，我推定其餘各位都與我抱有同感。

(議事日程通過)。

二 大韓民國遭受侵略之控訴(續前)

(大韓民國代表張勉先生應主席之請，列席安全理事會。)

Mr AUSTIN (美利堅合眾國) 昨天晚上美國政府根據聯合國在朝鮮作戰部隊的報告(S/1758)向聯合國秘書長提出一個通知書，以便分送安全理事會各理事國，該通知書內容如次

一九五〇年九月四日聯合國艦隊遵照安全理事會六月二十七日決議案在朝鮮西岸三十八度綫附近執行勤務。

在朝鮮時間十三點二十九分，有塗着紅星標誌的雙引擎轟炸機一架突然在一艘巡邏艦上空掠過，含着敵意繼續飛向聯合國艦隊陣營中心，向擔任巡邏的一架聯合國戰鬥機開槍，已被還槍擊落。

“聯合國驅逐艦撈獲該轟炸機中一名飛行員的屍體，身份證證明是蘇維埃社會主義共和國聯盟軍隊的中尉軍官，叫做 Mishin Tennadi Vasilebu，軍號是二五〇五四。

除掉通知書所列各節之外，美國政府目前沒有其他情報，祇曉得這一架向聯合國駐朝鮮軍隊巡邏機開槍的轟炸機裏有一個飛行員是蘇軍軍官，該機已被擊落，飛行員中祇撈獲了一個人的屍體。

此事證明，安全理事會必須立即採納本代表團在一九五〇年七月三十一日(第四七九次)所提出的決議案草案，文件 S/1653。該草案主要目的在於防範朝鮮戰事蔓延及其他地區。

關於美國決議案草案的解釋和理由，在八月一日至八月十日的安全理事會會議(第四八〇次至四八五次會議)速記紀錄裏大家都能看到，本人不想再講。該決議案草案第一段說

安全理事會

譴責北朝鮮當局一再蔑視聯合國。”

本席要說明自從這決議案提出以來，北朝鮮當局還是目無聯合國，現在又是三十六天了。安全理事會嚴加聲討，這是時候了。

該決議案草案第二段說

“請各國運用其影響力量務使北朝鮮當局停止頑抗。

我們一再說 有一個國家，祇要它肯出力制止，戰爭朝夕就能結束。蘇聯對該決議案草案這一段的態度就是試出它是否誠意擁護聯合國的和平企圖。

該決議案草案第三段說

“請各國切勿援助或鼓勵北朝鮮當局，毋有使朝鮮戰事延及其他地區以致進一步危害國際和平與安全之行爲。”

這第三段的目的是防範朝鮮戰事蔓延到其他地區。安全理事會及聯合國各會員國都擁護制止朝鮮侵略的措施，立場很明顯，大家想隔絕戰禍，剷除侵略，並且恢復那個地區的和平。可是上星期蘇聯代表的若干行動令人懷疑它是否真心擁護這一目的。蘇聯的統治階層似乎在中共當局與正在朝鮮撲滅侵略的聯合國各會員國之間，竭力促進緊張的局勢。

關於這一點，本人可以指出，據最近報告，北朝鮮與滿洲交界地帶鐵道和公路上運輸頻繁，很使美國政府感到惶惑。

本人想對安全理事會各理事國提起美國大總統上星期的廣播報告，其中說

我們不要擴大朝鮮戰事成爲全面戰爭。除非共產帝國主義把別國軍隊和政府牽到跟侵略者在一起做反聯合國的爭戰，朝鮮戰事不致蔓延開來。

我們特別希望中國人民不要被人引入歧途或被迫着來向聯合國及美國人民作戰。美國人民向來是他們的朋友而且現在還是他們的朋友。共產帝國主義已開始宰割中國，要是中國捲入戰爭漩渦，祇有他們能夠坐收漁利。如果中國參戰，只有共產帝國主義者實得其惠。

美國在這一時期裏，一再用行動來具體證明極願避免局勢更趨緊張，如果有什麼爭端存在，儘可由聯合國和平解決，從而防範朝鮮戰事擴大。這裏，從蘇聯對於該決議案的態度又可以看出它是否準備爲和平而有所作爲。

杜魯門總統在報告書裏說

我們所以要和平，不僅爲了本身，而是要全世界人民包括我們自己在內，大家能夠把全部精力用來造成更富裕而幸福的生活。我們決計盡心竭力來幫忙，使人類這普遍願望能實現。

我們召請全世界各民族，大家來共襄大業，絕無例外。

主席 關於這一項目，發言人名單上還有四位要演說。我想在請他們發言以前，先與各位協商，看大家是否贊成目前進行辯論的方式和我們所應抱的目的。

安全理事會要回憶過去一個月我們的辯論，就技術而言始終盤旋於通過議事日程這一問題而未越過一步。其中原因大家心裏都明白。可是在辯論通過議事日程這問題的時候，我們益發明白各人對於實質問題所發表的意見已經淋漓盡致，實際上大韓民國遭受侵略之控訴這個問題已經討論，而且辯論結果大部份都聚結於目前的三個決議案草案。第一個是文件 S/1653，就是美國代表團在一九五〇年七月三十一日所提出的決議案草案，第二個是文件 S/1668，就是蘇聯代表團所提出的決議案草案（第四八三次會議），案由是 和平解決朝鮮問題，第三個也是蘇聯所提出的決議案草案（第四八四次會議）已列入文件 S/1679，是關於美國空軍轟炸一事的。

本席認爲文件 S/1668 在表決之前，還得略加修改，因爲安全理事會在前次會議有一個決議案草案（S/1751），在若干程度上，是根據那個決議案草案而作的，已經被否決了。不過這件事情以後總會辦妥的。

我們目前的討論——我希望不再繼續下去，等到明天再談，本席建議大家儘量就通過這三個決議案草案的任何一案的利害得失集中討論，等辯論結束以後，本席再依據理事會的同意，把這三個決議案草案付表決。先從美國的決議案草案開始，然後再表決後提的兩個蘇聯的決議案草案。理事會如果以這種程序爲是，那麼，本席就照此進行。在這一點上，各同仁如不同意，儘可以說明反對的理由，只要大家願意，本席當然樂從。

Mahmoud FAWZI Bey (埃及) 主席爲我們的工作設計一些系統，求其便利進行，竭誠歡迎。我想今天在適當的時候，僅就美國在七月三十一日所提的決議案草案，發表意見。如果理事會認爲方便，而且主席認爲時機適當，我希望就那個決議案草案貢獻意見。至於蘇聯代表團所提出的兩個決議案草案，我想等將來適當的時候再談。

Mr SUNDE (那威) 本人贊成埃及的建議。我們要同時討論三個不同的決議案草案，簡直是不可能的。唯一適當的辦法是先處理美國的決議案草案，把它先付表決。

Mr MALIK (蘇維埃社會主義共和國聯盟) 本人要請理事會各同仁注意美國的決議案草案和蘇聯的

決議案草案有基本上的區別。美國的決議案草案是想延長侵略而且加以辯護與文飾，而蘇聯的決議案草案卻想和平解決朝鮮問題——立刻進行，不稍遲延。本人不願就此推定理事會各同仁在發言的時候沒有權利引論別個決議案草案。安全理事會各理事國當然有這種權利的。

至於第三個決議案草案，事關美國空軍轟炸朝鮮和平城市和居民區域，殺害朝鮮人民。我們要記得蘇聯代表團提出這個決議案草案的時候，因為這是一個緊要而迫切的問題，由於美國空軍對朝鮮毫無防衛的和平居民區域野蠻轟炸，朝鮮南北兩部死難者，日以千百計。

蘇聯代表團在八月裏屢次設法把這個問題提早討論，可是像已經說到的，這種努力已遭美國集團悍然阻撓。

蘇聯代表團聆悉主席的意見之後，認為這問題必須首先討論，然後理事會纔好進而處理美蘇兩國所提有關朝鮮問題實質的決議案草案。本席認為這種程序比較可取，比較合乎人情，而且這問題事關蘇聯代表團爲了朝鮮和平城市及居民地區慘遭野蠻轟炸而提出的決議案草案，這樣纔更加切合這問題的緊要性。

Sir Benegal N RAU (印度) 本席不揣冒昧，不辭瑣細，想先講一個故事，這是一個真實的故事。有一次一位印度王被邀參觀足球比賽，這是他生平第一次看到球賽。他看得非常出神。終場以後回到家裏，心裏覺得很不痛快。第二天他送了優勝隊隊員每人足球一枚。他以為人人都可以有一個球，何必十一個人竟爭一個球，他簡直不忍看見這現象。

總之，我想咱們十一個人最好還是在一個時候有一個足球，這就是說讓我們在一個時候來處理一個問題。至於處理這三個決議案草案的先後次序這是另一問題，在本席看來，是無關大要的。

主席 本席看到各同仁大都贊成把這三個決議案草案逐件處理，我所以提議另一辦法，完全因爲看到這三個決議案草案在過去整整一個月內似乎早已詳盡討論，簡直不能想像各位對於其中任何一個草案再會有什麼新的意見發表。就通常程序而論，我十分同意，最好是逐件處理，現在所要討論的重要問題恐怕是處理上的先後次序了。

關於這一點，本人處主席地位，祇能遵循議事規則第三十二條，該條規定 主要動議及決議案草案之優先順序依其提案之先後。這似乎相當肯定，所以，要我遵照議事規則的話，我在這種情形之下，只能首先處理美國早在七月三十一日所提出的決議案草案。我向理事會各同仁建議，我們首先討論這個

草案。希望蘇聯代表能予同意，否則只能看其餘各位的意思如何。本席建議或者立刻表決一下，不過就那條議事規則看來，我敢說他會同意先就美國的決議案草案進行討論的。

Mr QUEVEDO (厄瓜多) 當本人在上次(第四九四次)會議說到我投票的理由時，早就指出我們在十個月內討論主席所提臨時議程的時候，大家對於理事會所要處理的問題的實質早就充分討論了。所以本人相信主席要我們同時討論目前這三個決議案草案，這個主張是高明而恰當的，因爲第一，這辦法並不阻止我們討論其中任何有關問題，第二，我們可以節省時間——這一點我認為似乎是重要的。

本人不知道理事會是否多數贊成主席的主張，不過我要說我卻是贊助他的意見的。我們儘可同時討論這三個決議案草案，而分別表決。這樣我們就會縮短我們的討論。

主席 主席的主張至少已有一位贊成，這是值得感謝的，不過也許還有別人會贊成。

這問題本身非常清楚，我想不必費時推敲。所以我還是請理事會來表決 到底要同時辯論這三個決議案草案呢，還是分爲第一、第二、第三逐件分別進行。

這次表決，理事會如果同意這三個決議案草案分別討論的話，對於它們的先後次序問題，絕無影響。

Mr MALIK (蘇維埃社會主義共和國聯盟) 本人不明白把這問題付表決有什麼意義。大家顯然同意第一第二兩個決議案草案——就是美蘇兩個關於朝鮮問題的決議案草案的實質可以一併討論而且多數發言人似乎也都想把這兩個決議案同時處理。

而這第三個決議案草案，就是蘇聯關於朝鮮被美國野蠻轟炸所提出的決議案草案，是另一獨立問題應該分別討論。關於美國干涉軍和李承晚對在朝鮮的暴行，朝鮮人民共和國提有抗議(S/1747)而且有該國外交部長由海底電報發出的第一號正式報告(S/1719/Rev 1)。這問題應該分別討論。至少就程序而論向來沒有這種先例，而且我們也沒有必要包羅萬象地把議事日程上所有的問題統統混爲一談。

所以，應該把第一第二兩個決議案草案同時討論。理事會各理事國然後纔能對這兩個決議案草案發表意見——當然絕無理由來限制這種發言。我們可以把第三個決議案草案分開討論。本席認為這是最可取的辦法。

Mahmoud FAWZI Bey (埃及) 理事會按照多數類似案件的成例來處理會務，也許是重要的，不過這種細節也許可以不必表決。一個代表團在討論一個

決議案草案的時候，往往可以與別的決議案草案相提並論，藉資比較。我在上次發言時所要說明的一點是爲了理事會工作的規矩和效率起見，這些決議案草案應該逐件討論。例如，關於美國代表團所提出的決議案草案，就應該請問各代表團有無意見發表。各代表團都可以各抒己見，然後理事會纔能進而討論其他決議案草案。

就本人而論，今天祇準備就美國所提決議案草案發表意見，現在並不準備論及蘇聯所提出的兩個決議案草案。但是，我不願喪失日後討論這兩件草案的權利。所以本人如果因爲理事會的表決而被迫着要同時討論這三個決議案草案，就覺得窘迫而不愉快。這辦法在我看不是很好的工作制度。

主席 我恐怕要得出這樣一個結論，就是要從會議席上的討論中求得進行討論的某種秩序，比我根本不提起這一點所要費的時間，反而更多。

我可以向埃及代表保證，今天他儘可就其所準備談的問題發表意見。毫無疑義，明天還得繼續辯論，等到理事會進而處理其他一點的時候，他儘可發言。

Mr CHAUVEL (法蘭西) 我曾想就第一個決議案草案發表意見。我想美國代表團的那個決議案草案應該現在討論。我祇要指出 我們的工作自從八月一日橫生枝節以來，直到今天，九月五日，纔恢復常軌。法國代表團與主席所見一致，認爲中間既有了這一段冗長的過程，理事會對當前這個決議案草案不會再有長篇大論。理事會困於這區區六行文字的草案已有三十六天之久。這草案十分簡單明瞭。第一，這是重申一九五〇年六月二十五日 (S/1501) 及二十七日決定 (S/1511)。但是這不僅是重申六月二十五日所採取的措施，而且是這種措施的延續。這是從那一措施起進而至於第三段所載要請各國 毋有足使朝鮮戰事延及其他地區從而進一步危害國際和平與安全的任何行爲。

理事會的意願，正如六月二十五日所表示，是簡單明瞭的。它首先要制止爭戰，現在是要消弭北朝鮮當局不顧各方呼籲而明目張膽的侵略。最後，是要防止戰事擴大——這就是美國決議案草案把原先案文的含義加以闡明。沒有再比這個更天公地道、更切合憲章所載定的責任，更合乎我們所應有的一部份立法權。無論或有任何類似事件，此事我們已見先例，不會再有其他更切當的措置。

理事會各理事國當然大家想儘可能防止戰事擴大，此是毫無疑義的。所以本人深信大家會表決贊成這個案文，法國代表團是十分贊成的。

講到 Mr Malik 再度提起的那個蘇聯決議案草案，我還想請補充一兩句話。法國代表團不能同意採取文件 S/1668 中所載的那個提案。本代表團認爲沒有什麼特別理由要去請北平當局的代表來參加討論“大韓民國遭受侵略之控訴”一事。

至於邀請朝鮮人民代表一事，本理事會在以前會議中早有主張，法國代表團認爲沒有理由改變或者來舊事重提。

至於蘇聯代表團所提決議案草案分段(b)，它根本抹煞理事會在六月二十五日所通過的決議案，法蘭西代表團認爲這就是置此決議案草案於不理的充分理由。

Mr SUNDE (那威) 本席關於理事會當前的第一個決議案草案要發表一些簡短的意見。那威代表團完全贊成這個決議案草案，已經無須本席贅述。理事會六月二十五日的決議案叫北朝鮮當局把部隊撤回北緯三十八度，和六月二十七日向聯合國各會員國籲請援助被侵略的大韓民國的決議案，那威代表團都曾贊助。北朝鮮蔑視安全理事會，悍然加緊進攻，南朝鮮大部已被攻佔。這種罪惡的侵略所犧牲的生命流血和財產與時俱增。對世界和平的威脅也日益嚴重。

每一個愛好和平的人，莫不義憤填膺。所以譴責北朝鮮當局一再蔑視聯合國，僅僅是安全理事會把人們的公憤昭告天下罷了。國際社會裏絕大多數都憤恨戰爭造成苦難使人貶值墮落，所以號召各國避免蔓延朝鮮戰事的行爲並且盡力保衛和平，這祇是安全理事會宣達公意而已。

本代表團認爲理事會當前這個決議案草案是理所當然的，很適合時機，而且與理事會在六月二十五日和二十七日的原有決議案是一貫的。如果在八月一日交付表決——原來是應該如此辦的——我想本代表團對是否把關於朝鮮問題的兩個基本決議案的含義需再加闡明很有疑問。可是今天的情勢已不相同。美國代表團九月五日的公函在文件 1758 裏報稱有一架轟炸機竟向聯合國艦隊陣營進犯，足見必須義正辭嚴地制止各國援助或鼓勵北朝鮮當局。蘇聯代表團在八月份漫長的整個月內妄斥本理事會的這兩個決議案，更使得本代表團歡迎這次機會由理事會來對北朝鮮當局這種目無聯合國的悍然進攻，重申堅決不拔的立場。

今日我們在這一點上應當及時重申立場。據朝鮮最近消息，戰爭之激烈，已達極點。聯合國軍隊與朝鮮的武裝同志們正侷促於釜山海岸基地，並肩作戰，共拒強敵。所以現在更應當曉示我們堅毅忠

勇的戰士們，安全理事會雖然經過一個月的狂辭狡辯，而我們對於所要奮鬥爭取的崇高原則，所抱信心，絲毫不移。

Mr MALIK (蘇維埃社會主義共和國聯盟) 講到美國代表所陳述的意見，我只能說這是戰販 Mac Arthur 和國務院的一個經常的挑釁，算定在安全理事會今天的會議中，正當美國存心擴大侵略朝鮮的決議案草案和蘇聯主張和平解決朝鮮問題的決議案草案提出討論的時候來大放厥辭。

他們選定了汪洋大海做挑釁場所，因為這纔好湮滅證據。

我們所注視的文件S/1760，一望而見裏面飽藏着企圖擴大對朝鮮侵略的禍心。法國外交部長通知安全理事會說該政府正派步兵一營開赴朝鮮與美軍狼狽為奸共同對抗朝鮮人民而從事侵略。這一文件表示美國決議案草案的真意所在，就是要擴大侵略戰爭的範圍，而不是要朝鮮問題和平解決。

唯命是聽的代表們當然輕易會說他們完全贊成美國的決議案草案而讓事情如此。他們實在不必費時討論，只要說聲「遵命」就夠了。可是蘇聯代表團不敢學他們這樣做。

法國代表說過他不贊成蘇聯主張和平解決朝鮮問題的決議案草案。蘇聯代表團並不因此驚異。我們當然不指望法國代表團一面說法國出兵朝鮮，而同時一面又說贊成朝鮮問題和平解決。

說到目前所討論的問題的實質，我要提出下列的意見

安全理事會現在所討論的決議案草案是美國代表團在七月三十一日理事會會議所提出。蘇聯代表團早就指出這是淆亂視聽而為侵略者張目的勾當。美國代表在七月三十一日及其後幾次演辭之中，煞費唇舌，想說明他所提出的決議案草案和美國政府在安全理事會裏裏外外的所作所為都是為了「使朝鮮衝突為局部狀態」。同時 Mr Austin 堅持說他的決議案草案的目的是消除擴大戰事的危險，而要防止它造成更多的恐怖與破壞。

可是我們祇參照美國在朝鮮的實際政策，來分析這個決議案草案，就很明顯地看到它的主要目的，正如美國代表團以前強使安全理事會對朝鮮問題所通過的非法決議案一樣，恰恰是想為杜魯門在朝鮮所發動的侵略和美國統治階層擴大武裝干涉朝鮮人民內政和儘量拉各國陷於不義的一切勾當，文飾狡辯。

現在全世界已經明瞭，英勇的朝鮮人民正用着朝鮮工廠所造的武器在李承晚軍崩潰中所協獲的戰

利品和美軍敗退時所遺留的軍火，作自我犧牲的鬪爭，抵抗美國的侵略軍。

現在誰也不會再否認美國武裝干涉朝鮮、派遣大軍、儘量地大規模的侵略戰爭，而並非杜魯門總統在不久以前所說的區區「警察行動」了。自從一九五〇年六月份以來——就是說在過去兩個月內，美國新聞界所發表的消息已足證明美國政府派到朝鮮的陸海空軍就有七萬至十萬之衆。

即使在美國開始干涉的幾天，有人不懂得朝鮮事件的意義，現在不會有老實而客觀的人，還不明白美國政府是得到歐洲殖民國的支持，在進行反對朝鮮人民和亞洲遠東其他各國民衆的殖民帝國主義侵略戰爭。

在美國發動戰爭的最初幾天，美國統治階層還能勉強矇蔽一部份人說，這次戰事祇是對付北朝鮮，現在卻證明是對付全體朝鮮人民的了。

事實勝於雄辯。我們可以看見美國海空軍是在對朝鮮和平城鎮濫施野蠻轟炸，和平居民慘遭殘殺——老年人，婦女和兒童。這種罪行都出於麥克阿瑟將軍的命令。朝鮮城鄉無分南北同樣被美機轟炸。南朝鮮多少可以叫出地名的城市與鄉村雖然遠在火綫以外，也不能倖免美機的野蠻轟炸。

例如七月十五日十六日和十九日美機轟炸南朝鮮京畿道平澤縣，平民死亡七十七人，房屋被毀三百零六所。七月十五日美機空襲南朝鮮的仁川，轟炸 Tonyan 紡織廠，並向正在田間耕耘的農民掃射，死八十人。只要看麥帥總部關於空軍戰役的公報就能明瞭美國空軍是在盲目轟炸朝鮮南北各地。即如麥帥總部八月三十一日報告就說朝鮮二十個城鎮被炸——其中包括永同，仁川，全州，忠州，烏山，開城，海州和倉江。這些地方全在南朝鮮。

於此可見美國所說美軍僅對北朝鮮作戰的欺人宣傳，現在應該收場了。美國干涉軍是對英勇的朝鮮全體人民作戰，慘無人道，摧毀毫無軍事意義的朝鮮和平城鎮，屠殺平民，婦孺老少，同樣遭殃。朝鮮祖國統一民主主義戰線調查美國干涉軍及李承晚犯罪委員會第一號報告書所載美國干涉者種種罪行(已列為文件 S/1719/Rev 1)，證明侵略者惱羞成怒。

七月十六日美機轟炸漢城住宅區先後達一小時之久，Yensan 區內住宅一千五百二十幢付之一炬。七月四日美機空襲江原道 Renchen 縣 Renchen 鎮，盲目轟炸。七月五日美 B 29 轟炸機多架襲咸興，在兩千公尺上空盲目轟炸，燬住宅八十七幢。七月五日美國轟炸機三架空襲平壤附近的 Yangaku 村，投擲

一百磅到五百磅的炸彈二十枚。該村住宅有一百幢到一百四十五幢已全部或局部被毀。

本席僅僅指出一些事實。可見這些事實已足證明美國統治階層在對朝鮮全體人民掀起血腥的侵略。他們對於這次冒險的後果應負完全責任。

八月三十日收到朝鮮祖國統一民主主義戰線中央委員會主席給聯合國秘書長和安全理事會主席的宣言還沒有印為文件。

該宣言說，在八月十五日至二十八日之間，朝鮮全國南北各地徵求民衆簽署宣言要求聯合國趕快設法立刻停止美國對朝鮮的武力干涉，外國干涉軍一律撤離朝鮮。共有一千三百萬十六歲以上的朝鮮人民簽字，其中七百九十萬人是住在南朝鮮的。所以朝鮮南北兩部的全體人民對於美國的干涉已經表示出他們的意志與態度。

該宣言中有下列一節

美國干涉者想掩飾他們在朝鮮的卑鄙無恥的血腥勾當，逃避世界輿論 用狂妄的宣傳來做隱藏其帝國主義企圖的烟幕。

一面向朝鮮各城鎮天天投擲幾百噸炸彈，把它們炸成焦土，毀壞了朝鮮的工廠和建築，殘殺朝鮮老少婦孺，數以千計，一面卻喪心病狂說這是保衛朝鮮人民的自由權利。美國干涉軍在朝鮮的行爲的確是在嘲笑正義，侮蔑人道，違犯國際公法。這種窮兵黷武，全無人性，簡直是野獸行爲。朝鮮人民對美國強盜痛心疾首。這兩個多月的無恥干涉比怨聲載道的日寇統治朝鮮四十年所給與朝鮮人的災難更加慘烈。

該宣言更說

朝鮮人民對聯合國及全人類宣言，我們也像其他民族一樣，具有依照自己願望獨立規劃自己生活的不可褫奪的權利，不容外來的干涉。美國干涉朝鮮是侵犯我們這種權利。朝鮮人民決心堅持到底誓死保衛自由獨立的權利。

在這裏我還要請安全理事會各理事國注意北美洲朝鮮民主陣線及朝鮮工會聯合會美洲後援委員會——就是在美國的朝鮮愛國志士們，在七月十三日向美國人民所發表的宣言。蘇聯代表團在七月二十九日已收着這個宣言。聯合國其他會員國顯然也都收到。

該宣言說

朝鮮全國愛國民衆痛恨南朝鮮的李承晚政權，莫不義憤填膺。這次朝鮮的內戰正是人民怒火的爆發。

“李承晚政權強暴脅迫摧殘民意破壞朝鮮依據全國總選舉南北統一。

這宣言指出，在李承晚政權之下，擁護和平統一者橫遭逮捕，紛紛入獄，受盡酷刑，死於非命。從朝鮮解放起到一九四九年十二月中旬，擁護和平統一的人們被殺者共十四萬九千人。其中六萬二千人是在一九四九年七月至十二月間被殺的。宣言中又說

“目前朝鮮的戰爭是朝鮮人民統一祖國的革命戰爭。這是國內的爭端而絕非複雜的國際情勢。朝鮮人民的內爭，外人沒有理由干涉。美國的干涉，師出無名，美國兵士是白白送死的。

簽署該宣言的團體一致籲請美國人民“要求他們的政府立刻停止對朝鮮的武力干涉。

安全理事會和聯合國對於朝鮮人民及其進步民主代表人士的呼籲不容置若罔聞，全世界人士痛恨戰爭，同聲嚴辭譴責戰販，要求侵略者在朝鮮放下屠刀，這種仗義執言，也不容忽視。安全理事會負有採取緊急有效措施，以求和平解決朝鮮問題的責任。

這就是朝鮮全體人民對美國侵略者的態度。他們痛責美國侵略者把他們的祖國化為廢墟，殘殺和平居民，嚴辭抗議，並且要求聯合國趕快設法制止這種血腥的侵略。

Mr Austin 的決議案草案假仁假義的要各國避免擴大朝鮮戰事延及其他地區的行爲。難道還有誰不明白美國政府的武力干涉及麥克阿瑟的增兵肆虐濫炸朝鮮人民就是威脅國際和平安全、阻撓朝鮮問題的和平解決麼？只有立即停止軍事行動，把外國軍隊撤出朝鮮，朝鮮問題纔能立刻和平解決。這道理還不清楚麼？這就是蘇聯代表團遵照蘇聯政府指示所提出的建議。

美國政府對朝鮮的武裝干涉大大違犯了憲章，憲章第一章說

各會員國在其國際關係上不得使用威脅或武力，侵害任何國家之領土完整或政治獨立，或為與聯合國宗旨不符之任何其他行動。

美國又觸犯了憲章第一章的另一規定，其中載明要各會員國“發展國際間以尊重人民平等權利及自決原則為根據之友好關係，並採取其他適當辦法，以增強普遍和平。

Mr Austin 意圖為美國政府對朝鮮人民的侵略加以辯護，舉出幾個侵略理由。可是世界上卻沒有什麼理由會容許美國政府如此非法破壞國際法標準，違犯它依照聯合國憲章所應負的義務，這難道還不清楚麼？明明沒有這種道理。

美國政府干涉朝鮮人民內政，而且出兵干涉，正是向全世界暴露血肉的侵略者的真面目。

美國政府拒絕討論蘇聯所提和平解決朝鮮問題的提案，這就是向全世界證明它已經從準備侵略的政策走向了直接侵略的階段，絕不顧忌朝鮮人民及世界絕大多數人士的公意，包括它本國幾百萬人民不要戰爭的意見也不顧及。

由於美國侵略朝鮮最近所發生的事實證明即使美國的恭順的附庸國——大西洋集團各國的統治階層，也不能再忽視本國人民要求和平解決朝鮮問題的怒吼了。正如我已經說過祇有三個殖民國——蘇聯王國，法蘭西和荷蘭，懼於華盛頓的壓力，還有若干國家的美國傀儡，纔敢說就要派一撮兵去對朝鮮人民作戰，聊表誠意。

亞洲人民看準美國的武力干涉對於他們自己的民族利益與自由獨立是一種致命的威脅。亞洲若干不幸的國家，迫於美國國務部的壓力，貿然答應了出兵朝鮮，但是據最近報告，也都不能完全實踐諾言。

這就充分證明凡愛好和平的人民都在嚴辭抗議美帝在朝鮮和遠東所發動的戰爭。

亞洲人民為自由獨立而奮鬥，已經很有成就，他們自動表示擁護蘇聯所提和平解決朝鮮問題的提案。中華人民共和國中央人民政府代表中國四萬萬七千五百萬人給安全理事會的公文就是證明。蒙古人民共和國政府也有同樣的要求。

印度人民也表示贊成和平解決朝鮮問題，尼赫魯總理已向安全理事會叮囑。

亞洲人民，尤其是朝鮮人民，特別歡迎波蘭、捷克、羅馬尼亞、保加利亞、匈牙利和阿爾巴尼亞各國朝野向安全理事會所作的呼籲，要求美國對朝鮮的武裝干涉立刻停止，外國軍隊一律撤退。我剛纔講過安全理事會在八月份內收到函電兩萬件，而且現在還有函電從那些國家以及法國、義大利、美國和其他各國各團體源源而來，證明世界人士都不願有戰爭，對侵略者與戰販們都深惡痛絕。

為民族自由獨立而抗鬥的英勇的朝鮮人民抵抗外寇作正義鬪爭，從許多國際團體像擁護和平委員會、世界工會聯合會、國際民主婦女聯合會、世界民主青年聯合會、國際學生聯合會等對安全理事會的宣言和全世界各團體與私人們每天向安全理事會及蘇聯代表團所發成千成萬的宣言中得到鼓勵。

朝鮮人民反抗美國干涉的戰爭是為進步人類爭取和平安全、反對侵略、反對發動新的戰爭的偉大鬪

爭。美國在安全理事會所提出的假貌為善的決議案草案不能抑制全世界渴望和平安居樂業的心願，不能阻止人們對英勇的朝鮮人民表示同情，與以聲援，幫助朝鮮在美機野蠻轟炸下的受難者。在另一方面，無論這個決議案草案或者其他任何決議案草案都不能掩飾美國統治階層發動侵略朝鮮之後使新戰爭危機更加迫近所感到的衆叛親離。

美國政府及其代表團在安全理事會拚命為美帝對朝鮮和亞洲其他國家人民的血腥侵略辯白。用盡各式各樣的宣傳，外交壓力，甚至恐嚇手段。採取最卑鄙的醜態誹謗，來反對蘇聯，反對它的和平外交政策，就是那主張各民族和平友好的政策。可是誹謗不能掩蓋天下人的耳目，蘇聯從來為各民族的和平自由平等權利而奮鬥，而美國政府卻拚命製造戰爭，企圖加以擴大，美國一向實行備戰政策，鼓動對朝鮮、中國和越南直接進行殖民侵略，奴役亞洲人民。無論它如何含血噴人，不能叫亞洲人民抹殺事實。

他們企圖說 在朝鮮陣亡的成千成萬的美軍是為爭取人類自由多年的鬪爭而犧牲。可是在事實上這些美國兵士，尤其是受盡種族歧視的黑人士兵，在朝鮮拚命祇是為美國獨佔資本家要鞏固在朝鮮的利益，把朝鮮淪為殖民地，而奴役其人民罷了。所以美軍在朝鮮作戰，犧牲生命，並非為了什麼人類自由，而祇是為奴役朝鮮人民。

他們企圖硬說聯合國會議決對朝鮮動武，可是大家知道武力干涉朝鮮是出於美國總統 Mr Truman 非法的武斷的片面決定。美國政府發動武裝干涉朝鮮遠東在安全理事會於六月二十七日召開第四七四次會議之前，根本沒有管到安全理事會將如何決定。所以正如蘇聯政府一九五〇年七月四日公文(S/1603)中所說，美國政府先斬後奏，使聯合國面對着破壞和平的既成事實。

任何花言巧語不能使舉世週知的史實逃避世界輿論。所以絕無理由再狡辯說在朝鮮發動的軍事行動是根據聯合國的什麼決議。

安全理事會對朝鮮問題的討論和朝鮮事態的演變都說明侵略者和戰販們最後在國際上定為世人所共棄。舉世人士誰也不願有戰爭。大家都反對侵略，一致反對發動戰爭的罪魁禍首。

美國統治階層因為對朝鮮發動侵略，已經喪失了它的政治與道德地位。他們的確感到孤立。只有受着美國宣傳煽惑的歐洲殖民國少數統治者和在軍事及政治完全仰仗美國鼻息的一些附庸國，如希臘、土耳其和菲律賓，纔實際支援他們。

全世界人士——尤其是蘇聯與中華人民共和國的人民，各人民民主國家的人民，構成世界人類的絕大多數，兼以法蘭西、英聯王國、美國和歐、亞、美三洲其他各國的千百萬平民，異口同聲要求美國立刻停止對朝鮮和亞洲的侵略，迅速和平解決朝鮮問題。

斯大林大元帥答復尼赫魯先生的宣言電文裏說

我歡迎你的和平創議，你認為宜經由包括中國人民政府在內的五大國的代表必須參加的安全理事會來使朝鮮問題得到和平處理，這一觀點我完全贊同。我相信爲了朝鮮問題的迅速解決，在安全理事會上聽取朝鮮人民代表陳述意見，是適宜的。

大家認爲這一段話更證明蘇聯始終像過去一樣，還在繼續關注着人類的和平安全及各民族的自由獨立。

蘇聯政府依照斯大林和平外交政策向安全理事會提出了和平解決朝鮮問題的提案，這裏面含有蘇聯外交政策指向和平的要素，它指出尋求朝鮮問題

和平解決及加強國際和平與安全唯一正確的必由之路。

凡真心關愛和平的人們決不會不擁護蘇聯主張朝鮮問題和平解決的提案。

美國代表所提的決議案草案在擴大美國對朝鮮人民的血腥侵略必須斷然予以否決。

主席 我想不得不指出蘇聯代表的演說辭，據我知道，關於理事會目前這三個決議案草案，他所講的話，都是他在八月份中一再重複說的話。我還得指出，如果理事會決定這三個決議案草案要分別舉行三次一般辯論，Mr Malik 的高論，理事會還得領教三遍——假如理事會有此幸運的話。

我想現在已是各代表同音散會的時候了。理事會什麼時候再聚會呢？大家同意在明天下午三時舉行麼？

沒有異議，理事會現在延會，到九月六日星期三下午三時再行聚會。

午後七時散會

S C 5th Year No 37

the U S A

Price in the United States 25 cents

50-40912 12 December 1950 270